|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  | |  | | **S** | |  | |  | |  | |  | | 75 | | |  | | --- | | **TG/334/1** | | **ORIGINAL:** Inglés | | **FECHA:** 2020-12-17 | | | **UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES** | | | | | |  | | Ginebra | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  | | --- | |  | | **RANÚNCULO** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Código(s) UPOV: RANUN\_ASI; RANUN\_COR; RANUN\_ACO | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Ranunculus asiaticus* L.;  *Ranunculus cortusifolius* Willd.;  Híbridos entre *Ranunculus asiaticus* L. y *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | | |  | | | |  | | --- | | \* | | |  | |  | |  | | |  | | --- | | **DIRECTRICES** | |  | | **PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN** | |  | | **DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD** | | | | | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Nombres alternativos:\* | | | | | | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* | | |  | | --- | | *Ranunculus asiaticus* L. | | |  | | --- | | Garden Ranunculus | | |  | | --- | | Renoncule des jardins | | |  | | --- | | Ranunkel | | |  | | --- | | Ranúnculo | | | |  | | --- | | *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | |  | | | |  | | --- | | Hybrids between *Ranunculus asiaticus* L. and *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Hybrids between *Ranunculus asiaticus* L. and *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Hybrides entre *Ranunculus asiaticus* L. et *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Hybriden zwischen *Ranunculus asiaticus* L. und *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | Híbridos entre *Ranunculus asiaticus* L. y *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | | | | | | |  |  |  |  |  | | | | | | |  | |  | |  | | La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. | | | | | |  | | | |  | | --- | | **DOCUMENTOS CONEXOS** | |  | | Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos. | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | ÍNDICE | PÁGINA | |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.............................................................................................. | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIAL NECESARIO....................................................................................................................................... | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | MÉTODO DE EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Número De Ciclos De Cultivo.................................................................................................................... | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Lugar De Ejecución De Los Ensayos........................................................................................................ | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Condiciones Para Efectuar El Examen...................................................................................................... | [3](#Section3-3) | | 3.4 | Diseño De Los Ensayos............................................................................................................................. | [3](#Section3-4) | | 3.5 | Ensayos Adicionales.................................................................................................................................. | [3](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD................................................ | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinción................................................................................................................................................... | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogeneidad.......................................................................................................................................... | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Estabilidad................................................................................................................................................. | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.................... | [5](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.............................................................................................. | [7](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Categorías De Caracteres......................................................................................................................... | [7](#Section6-1) | | 6.2 | Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes..................................................................................... | [7](#Section6-2) | | 6.3 | Tipos De Expresión.................................................................................................................................... | [7](#Section6-3) | | 6.4 | Variedades Ejemplo................................................................................................................................... | [7](#Section6-4) | | 6.5 | Leyenda..................................................................................................................................................... | [8](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES..................................................................................................................................................... | [9](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.......................................................................................... | [20](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explicaciones Relativas A Varios Caracteres............................................................................................ | [20](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales................................................................................... | [20](#Section8-2) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAFÍA...................................................................................................................................................... | [26](#Section9) | |  |  |  | | 10. | CUESTIONARIO TÉCNICO.................................................................................................................................. | [27](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objeto de estas directrices de examen |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Ranunculus asiaticus* L., *Ranunculus cortusifolius* Willd. y híbridos entre *Ranunculus asiaticus* L. y *Ranunculus cortusifolius* Willd. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 2. | Material necesario |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | El material se entregará en forma de cormos o plantas jóvenes. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de: | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | 15 cormos o 15 plantas jóvenes | |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Método de examen |
|  |  |
| *3.1* | *Número de ciclos de cultivo* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.2 | | Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado. |
|  |  |
| *3.2* | *Lugar de ejecución de los ensayos* |
|  |  |
|  | Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar. |
|  |  |
| *3.3* | *Condiciones para efectuar el examen* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.1 | | Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.2 | | Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad. |
|  |  |
| *3.4* | *Diseño de los ensayos* |
|  |  |
| 3.4.1 | |  | | --- | | Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 15 plantas. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.4.2 | | |  | | --- | | Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo | |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Ensayos adicionales* |
|  |  |
|  | Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad |
|  |  |
| *4.1* | *Distinción* |
|  |  |
| 4.1.1 | Recomendaciones generales |
|  |  |
|  | Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |  |
| 4.1.2 | Diferencias consistentes |
|  |  |
|  | Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes. |
|  |  |
| 4.1.3 | Diferencias claras |
|  |  |
|  | Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo. | |
|  |  |
| 4.1.5 | Método de observación |
|  |  |
|  | El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”): |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas  MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales  VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas  VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales | |
|  |  |
|  | Tipo de observación visual (V) o medición (M) |
|  |  |
|  | La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S) | |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | |  | | --- | | A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción. | |
|  |  |
|  | Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogeneidad* |
|  |  |
| 4.2.1 | Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”. | |
|  |  |
| 4.2.3 | |  | | --- | | Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 15 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo. | |
|  |  |
| *4.3* | *Estabilidad* |
|  |  |
| 4.3.1 | En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable. |
|  |  |
| 4.3.2 | Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo |
|  |  |
| 5.1 | Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción. |
|  |  |
| 5.2 | Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente. |
|  |  |
| 5.3 | Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento: |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | (a) | |  | |  | | --- | | Planta: altura (caràcter 1) | | | |  | | --- | | (b) | |  | |  | | --- | | Hoja basal: tipo (caràcter 2) | | | |  | | --- | | (c) | |  | |  | | --- | | Hoja caulinar: tipo (caràcter 6) | | | |  | | --- | | (d) | |  | |  | | --- | | Flor: tipo (caràcter 15) | | | |  | | --- | | (e) | |  | |  | | --- | | Flor: diámetro (caràcter 16) | | | |  | | --- | | (f) | |  | |  | | --- | | Pétalo: color principal de la cara interna (caràcter 22) con los grupos siguientes: Grupo 1: blanco  Grupo 2: verde  Grupo 3: amarillo  Grupo 4: naranja  Grupo 5: rosa  Grupo 6: rojo  Grupo 7: púrpura  Grupo 8: violeta | | | |  | | --- | | (g) | |  | |  | | --- | | Pétalo: color secundario de la cara interna (caràcter 23) con los grupos siguientes:  Grupo 1: ausente  Grupo 2: blanco  Grupo 3: verde  Grupo 4: amarillo  Grupo 5: naranja  Grupo 6: rosa  Grupo 7: rojo  Grupo 8: púrpura  Grupo 9: violeta | | | |  | | --- | | (h) | |  | |  | | --- | | Pétalo: distribución del color secundario de la cara interna (caràcter 24) | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | (i) | |  | |  | | --- | | Pétalo: color terciario de la cara interna (caràcter 26) con los grupos siguientes:  Grupo 1: ausente  Grupo 2: blanco  Grupo 3: verde  Grupo 4: amarillo  Grupo 5: naranja  Grupo 6: rosa  Grupo 7: rojo  Grupo 8: púrpura  Grupo 9: violeta | | | |  | | --- | | (j) | |  | |  | | --- | | Pétalo: color principal de la cara externa (caràcter 29) con los grupos siguientes:  Grupo 1: blanco  Grupo 2: verde  Grupo 3: amarillo  Grupo 4: naranja  Grupo 5: rosa  Grupo 6: rojo  Grupo 7: púrpura  Grupo 8: violeta | | | |  | | --- | | (k) | |  | |  | | --- | | Pétalo: color secundario de la cara externa (caràcter 30) con los grupos siguientes:  Grupo 1: ausente  Grupo 2: blanco  Grupo 3: verde  Grupo 4: amarillo  Grupo 5: naranja  Grupo 6: rosa  Grupo 7: rojo  Grupo 8: púrpura  Grupo 9: violeta | | | |  | | --- | | (l) | |  | |  | | --- | | Pétalo: color terciario de la cara externa (caràcter 33) con los grupos siguientes:  Grupo 1: ausente  Grupo 2: blanco  Grupo 3: verde  Grupo 4: amarillo  Grupo 5: naranja  Grupo 6: rosa  Grupo 7: rojo  Grupo 8: púrpura  Grupo 9: violeta | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | | |
| 5.4 | En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introducción a la tabla de caracteres |
|  |  |
| *6.1* | *Categorías de caracteres* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caracteres estándar de las directrices de examen |
|  |  |
|  | Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias. |
|  |  |
| 6.1.2 | Caracteres con asterisco |
|  |  |
|  | Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten. |
|  |  |
| *6.2* | *Niveles de expresión y notas correspondientes* |
|  |  |
| 6.2.1 | Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción. |
|  |  |
| 6.2.2 | Todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. |
|  |  |
| 6.2.3 | Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen. |
|  |  |
| *6.3* | *Tipos de expresión* |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo). |
|  |  |
| *6.4* | *Variedades ejemplo* |
|  |  |
|  | En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Leyenda* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Número de carácter | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Carácter con asterisco | – véase el Capítulo 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Tipo de expresión | | | |  | QL | Carácter cualitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  | QN | Carácter cuantitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  | PQ | Carácter pseudocualitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – véase el Capítulo 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(d) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1 | | | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | No aplicable | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |
|  |  |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: height** | | | |  | | --- | | **Plante : hauteur** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Höhe** | | |  | | --- | | **Planta: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très basse | | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très basse à basse | | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | | basse | | niedrig | baja | Salonica No Niji | 3 |
|  |  | short to medium | | basse à moyenne | | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Ableigong | 5 |
|  |  | medium to tall | | moyenne à haute | | mittel bis hoch | media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | | haute | | hoch | alta | Rax Artemis | 7 |
|  |  | tall to very tall | | haute à très haute | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | | très haute | | sehr hoch | muy alta |  | 9 |
| **2.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: type** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : type** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Typ** | | |  | | --- | | **Hoja basal: tipo** | |  |  |
|  |  | simple | | simple | | einfach | simple | Seiren | 1 |
|  |  | ternate | | ternaire | | dreizählig | ternada | Abtanatos | 2 |
|  |  | biternate | | biternaire | | doppelt dreizählig | biternada | Rocyellow | 3 |
|  |  | triternate | | triternaire | | dreifach dreizählig | triternada |  | 4 |
| **3.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja basal: longitud del pecíolo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Ableigong | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abtanatos | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abepona | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: length of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : longueur du limbe** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Länge der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja basal: longitud del limbo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Rocyellow | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abtanatos | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abizanagi | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **5.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Basal leaf: width of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille basale : largeur du limbe** | | | |  | | --- | | **Basalblatt: Breite der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja basal: anchura del limbo** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Rocyellow | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abtanatos | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Ableigong | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **6.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: type** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : type** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Typ** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: tipo** | |  |  |
|  |  | simple | | simple | | einfach | simple | Seiren | 1 |
|  |  | ternate | | ternaire | | dreizählig | ternada | Ableigong | 2 |
|  |  | biternate | | biternaire | | doppelt dreizählig | biternada | Abperkons | 3 |
|  |  | triternate | | triternaire | | dreifach dreizählig | triternada | Rocyellow | 4 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **7.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: longitud del pecíolo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Rax Artemis | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abizanagi | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abperkons | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **8.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: length of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : longueur du limbe** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Länge der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: longitud del limbo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Ableigong | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | M Pink | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Abperkons | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **9.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: width of leaf blade** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : largeur du limbe** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Breite der Blattspreite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: anchura del limbo** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha |  | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | M Pink | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Rax Ariadne | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **10.** |  | **QN** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: intensity of green color on upper side** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : intensité de la couleur verte sur la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Intensität der Grünfärbung an der Oberseite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: intensidad del color verde del haz** | |  |  |
|  |  | light | | claire | | hell | clara | Aya Poissy | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abperkons | 2 |
|  |  | dark | | foncée | | dunkel | oscura | Rocyellow | 3 |
| **11.** |  | **QN** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Cauline leaf: glossiness on upper side** | | | |  | | --- | | **Feuille caulinaire : brillance sur la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Stängelblatt: Glanz an der Oberseite** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: brillo del haz** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | Abperkons | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | M Pink | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Rax Lycia | 3 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flowering stem: number of flowers** | | | |  | | --- | | **Tige florifère : nombre de fleurs** | | | |  | | --- | | **Blütentrieb: Anzahl Blüten** | | |  | | --- | | **Tallo floral: número de flores** | |  |  |
|  |  | very few | | très petit | | sehr wenige | muy bajo | Abumbreon | 1 |
|  |  | few | | petit | | wenige | bajo | Abizanagi | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Abperkons | 3 |
|  |  | many | | grand | | viele | alto | Rax Phytalos | 4 |
|  |  | very many | | très grand | | sehr viele | muy alto | Rocyellow | 5 |
| **13.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flowering stem: thickness** | | | |  | | --- | | **Tige florifère : épaisseur** | | | |  | | --- | | **Blütentrieb: Dicke** | | |  | | --- | | **Tallo floral: grosor** | |  |  |
|  |  | very thin | | très mince | | sehr dünn | muy delgado |  | 1 |
|  |  | thin | | mince | | dünn | delgado |  | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | M Pink | 3 |
|  |  | thick | | épaisse | | dick | grueso | Abizanagi | 4 |
|  |  | very thick | | très épaisse | | sehr dick | muy grueso | Abtanatos | 5 |
| **14.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower bud: color** | | | |  | | --- | | **Bouton floral : couleur** | | | |  | | --- | | **Blütenknospe: Farbe** | | |  | | --- | | **Botón floral: color** | |  |  |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Abxocolt | 1 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Abavesca | 2 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro | Abtanatos | 3 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpurn | púrpura | Ablackest | 4 |
|  |  | green and purple | | vert et pourpre | | grün und purpurn | verde y púrpura | Rax Europe | 5 |
|  |  | greyish purple | | pourpre grisâtre | | gräulichpurpurn | púrpura grisáceo | Abperkons | 6 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **15.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: type** | | | |  | | --- | | **Fleur : type** | | | |  | | --- | | **Blüte: Typ** | | |  | | --- | | **Flor: tipo** | |  |  |
|  |  | single | | simple | | einfach | simple | Rax Lycia | 1 |
|  |  | semi-double | | semi-double | | halbgefüllt | semidoble | Rax Ariadne | 2 |
|  |  | double | | double | | gefüllt | doble | M White | 3 |
| **16.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: diameter** | | | |  | | --- | | **Fleur : diamètre** | | | |  | | --- | | **Blüte: Durchmesser** | | |  | | --- | | **Flor: diámetro** | |  |  |
|  |  | very small | | très petit | | sehr klein | muy pequenõ |  | 1 |
|  |  | very small to small | | très petit à petit | | sehr klein bis klein | muy pequenõ a pequenõ |  | 2 |
|  |  | small | | petit | | klein | pequenõ | Rax Hades | 3 |
|  |  | small to medium | | petit à moyen | | klein bis mittel | pequenõ a medio |  | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Rax Lycia | 5 |
|  |  | medium to large | | moyen à grand | | mittel bis groß | medio a grande |  | 6 |
|  |  | large | | grand | | groß | grande | Rocyellow | 7 |
|  |  | large to very large | | grand à très grand | | groß bis sehr groß | grande a muy grande |  | 8 |
|  |  | very large | | très grand | | sehr groß | muy grande |  | 9 |
| **17.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: height** | | | |  | | --- | | **Fleur : hauteur** | | | |  | | --- | | **Blüte: Höhe** | | |  | | --- | | **Flor: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très basse | | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très basse à basse | | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | | basse | | niedrig | baja | Rocyellow | 3 |
|  |  | short to medium | | basse à moyenne | | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abperkons | 5 |
|  |  | medium to tall | | moyenne à haute | | mittel bis hoch | media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | | haute | | hoch | alta | Ableigong | 7 |
|  |  | tall to very tall | | haute à très haute | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | | très haute | | sehr hoch | muy alta |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **18.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: type: semi-double and double: Flower: number of petals** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec Fleur : type : semi-double et double: Fleur : nombre de pétales** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Typ: halbgefüllt und gefüllt: Blüte: Anzahl Blütenblätter** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: tipo: semidoble y doble: Flor: número de pétalos** | |  |  |
|  |  | very few | | très petit | | sehr wenige | muy bajo | Rax Artemis | 1 |
|  |  | very few to few | | très petit à petit | | sehr wenige bis wenige | muy bajo a bajo |  | 2 |
|  |  | few | | petit | | wenige | bajo |  | 3 |
|  |  | few to medium | | petit à moyen | | wenige bis mittel | bajo a medio |  | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Aya Poissy | 5 |
|  |  | medium to many | | moyen à grand | | mittel bis viele | medio a alto |  | 6 |
|  |  | many | | grand | | viele | alto | Abperkons | 7 |
|  |  | many to very many | | grand à très grand | | viele bis sehr viele | alto a muy alto |  | 8 |
|  |  | very many | | très grand | | sehr viele | muy alto |  | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **19.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: size of green colored part at center** | | | |  | | --- | | **Fleur : taille de la partie de couleur verte du centre** | | | |  | | --- | | **Blüte: Größe des grün gefärbten Teils in der Mitte** | | |  | | --- | | **Flor: tamaño de la zona central de color verde** | |  |  |
|  |  | absent or very small | | absente ou très petite | | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeño |  | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño |  | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio |  | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande |  | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande |  | 5 |
| **20.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: length** | | | |  | | --- | | **Pétale : longueur** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Länge** | | |  | | --- | | **Pétalo: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Abperkons | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Rax Lycia | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Ableigong | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **21.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: width** | | | |  | | --- | | **Pétale : largeur** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Breite** | | |  | | --- | | **Pétalo: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Rax Lycia | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | M White | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha |  | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Abizanagi | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **22.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: main color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Hauptfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara interna** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **23.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: secondary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Sekundärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **24.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of secondary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Sekundärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base | Seiren | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal | Abairesekui | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde | Abepona | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central | Absalecami | 7 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 8 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **25.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of secondary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Sekundärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |
| **26.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: tertiary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Tertiärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **27.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of tertiary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur tertiaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Tertiärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base |  | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central |  | 7 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 8 |
| **28.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of tertiary color of inner side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur tertiaire de la face interne** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Tertiärfarbe der Innenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **29.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: main color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur principale de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Hauptfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara externa** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **30.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: secondary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur secondaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Sekundärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **31.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of secondary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base |  | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central |  | 7 |
|  |  | longitudinal stripes | | stries longitudinales | | Längsstreifen | en rayas longitudinales |  | 8 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 9 |
| **32.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of secondary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Sekundärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **33.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: tertiary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur tertiaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Tertiärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **34.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: distribution of tertiary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : distribution de la couleur tertiaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Verteilung der Tertiärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ausente |  | 1 |
|  |  | at base | | à la base | | an der Basis | en la base |  | 2 |
|  |  | basal half | | moitié basale | | basale Hälfte | en la mitad basal |  | 3 |
|  |  | distal half | | moitié distale | | distale Hälfte | en la mitad distal |  | 4 |
|  |  | at apex | | à l’extrémité | | an der Spitze | en el ápice |  | 5 |
|  |  | marginal part | | partie marginale | | am Rand | en la zona del borde |  | 6 |
|  |  | central part | | partie centrale | | mittlerer Teil | en la zona central |  | 7 |
|  |  | longitudinal stripes | | stries longitudinales | | Längsstreifen | en rayas longitudinales |  | 8 |
|  |  | throughout | | partout | | überall | en la totalidad |  | 9 |
| **35.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (b), (c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: pattern of tertiary color of outer side** | | | |  | | --- | | **Pétale : répartition de la couleur tertiaire de la face externe** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Muster der Tertiärfarbe der Außenseite** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma de disposición del color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  |  | solid | | uniforme | | ganzflächig | uniforme |  | 1 |
|  |  | flushed | | diffuse | | flächig | difusa |  | 2 |
|  |  | striped | | striée | | gestreift | en rayas |  | 3 |
|  |  | irregular | | irrégulière | | unregelmäßig | irregular |  | 4 |
| **36.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: incisions of margin** | | | |  | | --- | | **Pétale : incisions du bord** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Randeinschnitte** | | |  | | --- | | **Pétalo: incisiones del margen** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absentes ou faibles | | fehlend oder gering | ausentes o débiles | M White | 1 |
|  |  | medium | | moyennes | | mittel | medias | Abumbreon | 2 |
|  |  | strong | | fortes | | stark | fuertes | Seiren | 3 |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **37.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: undulation of margin** | | | |  | | --- | | **Pétale : ondulation du bord** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Wellung des Randes** | | |  | | --- | | **Pétalo: ondulación del margen** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | M White | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Abumbreon | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Abairesekui | 3 |
| **38.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: glossiness** | | | |  | | --- | | **Pétale : brillance** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Glanz** | | |  | | --- | | **Pétalo: brillo** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | Abavesca | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | M White | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Rax Europe | 3 |
| **39.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: type: single and semi-double: Anther: color** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec Fleur : type : simple et semi-double: Anthère : couleur** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach und halbgefüllt: Anthere: Farbe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: tipo: simple y semidoble: Antera: color** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo |  | 1 |
|  |  | orange | | orange | | orange | naranja |  | 2 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpurn | púrpura |  | 3 |
|  |  | violet | | violet | | violett | violeta |  | 4 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **40.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: type: single and semi-double: Stigma: color** | | | |  | | --- | | **Seulement les variétés avec Fleur : type : simple et semi-double: Stigmate : couleur** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach und halbgefüllt: Narbe: Farbe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: tipo: simple y semidoble: Estigma: color** | |  |  |
|  |  | green | | vert | | grün | verde |  | 1 |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo |  | 2 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpurn | púrpura |  | 3 |
|  |  | violet | | violet | | violett | violeta |  | 4 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Explicaciones de la tabla de caracteres | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | *8.1* | *Explicaciones relativas a varios caracteres* | | | |  | | | | |  | |  | | --- | | Salvo indicación en contrario, las observaciones deberán efectuarse en la época de plena floración. | | | | |  |  |  |  | |  | Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación: | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse en una flor completamente abierta, en el momento de la dehiscencia de las anteras. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse:  flores semidobles: en un pétalo del verticilo medio.  flores dobles: en un pétalo del tercer verticilo externo. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | El color principal es el que ocupa la mayor superficie. El color secundario es el que ocupa la segunda mayor superficie. En los casos en que las superficies que ocupan los colores sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, el color más oscuro se considerará el color principal.  El color terciario es el que ocupa la tercera mayor superficie. En los casos en que la superficie que ocupa el color secundario y la que ocupa el color terciario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, se considerará que el color más claro es el color terciario. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (d) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse inmediatamente antes de la dehiscencia de las anteras. | | | | |  |  |  |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | *8.2* | | *Explicaciones relativas a caracteres individuales* | |  | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 1: Planta: altura  Las observaciones deberán efectuarse desde la superficie del medio de cultivo hasta el extremo superior de la flor de mayor altura.   |  |  | | --- | --- | | 76 | a = Planta: altura  b = Hoja caulinar  c = Hoja basal | | | | |  | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 2: Hoja basal: tipo  Las observaciones deberán efectuarse en el tipo de hoja predominante.   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 77 | 78 | 79 | 80 | | 1 | 2 | 3 | 4 | | simple | ternada | biternada | triternada | | | | | |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 3: Hoja basal: longitud del pecíolo   |  |  | | --- | --- | | 81 | a = Limbo: longitud  b = Limbo: anchura  c = Pecíolo: longitud | | | |  | | |  | | --- | | Ad. 4: Hoja basal: longitud del limbo  Véase la Ad. 3. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 5: Hoja basal: anchura del limbo  Véase la Ad. 3. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 6: Hoja caulinar: tipo  Las observaciones deberán efectuarse en el tipo de hoja predominante.  Véase la Ad. 2. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 7: Hoja caulinar: longitud del pecíolo  Véase la Ad. 3. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 8: Hoja caulinar: longitud del limbo  Véase la Ad. 3. | | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 9: Hoja caulinar: anchura del limbo  Véase la Ad. 3. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 13: Tallo floral: grosor  El grosor se observará en el tercio central de un tallo floral.  ad_13_corrected | | |  | | |  | | --- | | Ad. 14: Botón floral: color  Las observaciones deberán efectuarse cuando el botón floral esté completamente formado. | | |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 15: Flor: tipo   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 83 | 84 | 85 | | 1 | 2 | 3 | | simple | semidoble | doble |  |  |  | | --- | --- | | 1. | Simples: flores con un círculo de pétalos. | | 2. | Semidobles: flores con más de un círculo de pétalos y con los pistilos y estambres claramente visibles. | | 3. | Dobles: flores dobles cuyos pistilos y estambres no son visibles. | | | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 16: Flor: diámetro   |  |  | | --- | --- | | 86 | a = Flor: diámetro  b = Flor: altura | | | |  | | |  | | --- | | Ad. 17: Flor: altura  Véase la Ad. 16. | | |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 19: Flor: tamaño de la zona central de color verde   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | ausente o  muy pequeño | pequeño | medio | grande | muy grande | | | | |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 20: Pétalo: longitud   |  |  | | --- | --- | | 92 | a = Pétalo: anchura  b = Pétalo: longitud | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Ad. 21: Pétalo: anchura  Véase la Ad. 20. | | |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 24: Pétalo: distribución del color secundario de la cara interna   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 93 | 94 | 95 |  | 97 | 98 | 99 | 100 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | ausente | en la base | en la mitad basal | en la mitad distal | en el ápice | en la zona del borde | en la zona central | en la totalidad | | | | |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 25: Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara interna   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 101 | 102 | 103 | 104 | | 1 | 2 | 3 | 4 | | uniforme | difusa | en rayas | irregular | | | | |  | | |  | | --- | | Ad. 27: Pétalo: distribución del color terciario de la cara interna  Véase la Ad. 24. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 28: Pétalo: forma de disposición del color terciario de la cara interna  Véase la Ad. 25. | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Ad. 31: Pétalo: distribución del color secundario de la cara externa  Véase la Ad. 24. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 32: Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara externa  Véase la Ad. 25. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 34: Pétalo: distribución del color terciario de la cara externa  Véase la Ad. 24. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 35: Pétalo: forma de disposición del color terciario de la cara externa  Véase la Ad. 25. | | |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 36: Pétalo: incisiones del margen   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 105 | 106 | 107 | | 1 | 2 | 3 | | ausentes o débiles | medias | fuertes | | | | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 37: Pétalo: ondulación del margen   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 108 | 109 | 110 | | 1 | 2 | 3 | | ausente o débil | media | fuerte | | | | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Bibliografía | | |  |  |  | | --- | | Tsukamoto, Y., 1994: The Grand Dictionary of Horticulture, Volume 1. Shogakukan. Tokyo, JP, pp.692-696 | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | CUESTINARIO TÉCNICO | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante) | | CUESTIONARIO TÉCNICO rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Objeto del Cuestionario Técnico | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1.1 | | Nombre botánico | |  | | --- | | *Ranunculus asiaticus* L. | | |  | | --- | | [  ] | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1.2 | | Nombre común | |  | | --- | |  |   Ranúnculo |  | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2.1 | | Nombre botánico | |  | | --- | | *Ranunculus cortusifolius* Willd. | | |  | | --- | | [  ] | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2.2 | | Nombre común |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.3.1 | | Nombre botánico | Híbridos entre *Ranunculus asiaticus* L. y *Ranunculus cortusifolius* Willd. | [  ] | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.3.2 | | Nombre común |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Solicitante | | | | |  |  |  |  |  | |  | Nombre | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Dirección | |  |  | |  | |  | |  |  |  |  |  | |  | Número de teléfono | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Número de fax | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Dirección de correo-e | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Obtentor (si no es el | |  |  | |  | solicitante) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Denominación propuesta y referencia del obtentor | | | | |  |  |  |  |  | |  | Denominación propuesta | |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  | (si procede) | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Referencia del obtentor | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | | | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |  | | | | | |  |  |  | | | | |  | | --- | | #4. | | Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Método de obtención | | | |  | Variedad resultante de: | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Cruzamiento | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | cruzamiento controlado  (sírvase mencionar las variedades parentales) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  línea parental femenina                                                                      línea parental masculina | | | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | cruzamiento parcialmente desconocido  (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  línea parental femenina                                                                      línea parental masculina | | | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | cruzamiento desconocido | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutación  (sírvase mencionar la variedad parental) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Descubrimiento y desarrollo  (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Otros (sírvase dar detalles) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Método de reproducción de la variedad | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Variedades de multiplicación vegetativa | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Cormos | | [ ] | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Multiplicación *In vitro* | | [ ] | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Otras (sírvase indicar el método) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Otras (sírvase dar detalles) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada) | | | |  |  |  |  | |

|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(1)** | | |  | | --- | | **Planta: altura** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy baja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy baja a baja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | baja | | |  | | --- | | Salonica No Niji | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | baja a media | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media | | |  | | --- | | Ableigong | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media a alta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | alta | | |  | | --- | | Rax Artemis | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | alta a muy alta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy alta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.2** |  |  | | --- | | **(2)** | | |  | | --- | | **Hoja basal: tipo** | |  |  |
|  | |  | | --- | | simple | | |  | | --- | | Seiren | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | ternada | | |  | | --- | | Abtanatos | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | biternada | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | triternada | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(6)** | | |  | | --- | | **Hoja caulinar: tipo** | |  |  |
|  | |  | | --- | | simple | | |  | | --- | | Seiren | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | ternada | | |  | | --- | | Ableigong | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | biternada | | |  | | --- | | Abperkons | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | triternada | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(12)** | | |  | | --- | | **Tallo floral: número de flores** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy bajo | | |  | | --- | | Abumbreon | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | bajo | | |  | | --- | | Abizanagi | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | medio | | |  | | --- | | Abperkons | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | alto | | |  | | --- | | Rax Phytalos | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy alto | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: | | | | | |
|  | | | | |
|  | | Caracteres | Ejemplos | Note |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(15)** | | | |  | | --- | | **Flor: tipo** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | simple | | |  | | --- | | Rax Lycia | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | semidoble | | |  | | --- | | Rax Ariadne | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | doble | | |  | | --- | | M White | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(16)** | | | |  | | --- | | **Flor: diámetro** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | muy pequeño | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | muy pequeño a pequeño | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | pequeño | | |  | | --- | | Rax Hades | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | pequeño a medio | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | medio | | |  | | --- | | Rax Lycia | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | medio a grande | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | grande | | |  | | --- | | Rocyellow | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | grande a muy grande | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | muy grande | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7(i)** |  |  | | --- | | **(22)** | | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara interna** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7(ii)** |  |  | | --- | | **(22)** | | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara interna** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | verde | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | naranja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | violeta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | otro (indíquese) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: | | | | | |
|  | | | | |
|  | | Caracteres | Ejemplos | Note |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8(i)** |  |  | | --- | | **(23)** | | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8(ii)** |  |  | | --- | | **(23)** | | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | ausente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | verde | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | naranja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | violeta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | otro (indíquese) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.9** |  |  | | --- | | **(24)** | | | |  | | --- | | **Pétalo: distribución del color secundario de la cara interna** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | ausente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | en la base | | |  | | --- | | Seiren | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | en la mitad basal | | |  | | --- | | Abairesekui | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | en la mitad distal | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | en el ápice | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | en la zona del borde | | |  | | --- | | Abepona | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | en la zona central | | |  | | --- | | Absalecami | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | en la totalidad | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.10(i)** |  |  | | --- | | **(26)** | | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  | |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.10(ii)** |  |  | | --- | | **(26)** | | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara interna** | |  |  |
|  | | |  | | --- | | ausente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | verde | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | naranja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | violeta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | | |  | | --- | | otro (indíquese) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: | | | | | |
|  | | | | |
|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.11(i)** |  |  | | --- | | **(29)** | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara externa** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.11(ii)** |  |  | | --- | | **(29)** | | |  | | --- | | **Pétalo: color principal de la cara externa** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | naranja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violeta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | otro (indíquese) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.12(i)** |  |  | | --- | | **(30)** | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.12(ii)** |  |  | | --- | | **(30)** | | |  | | --- | | **Pétalo: color secundario de la cara externa** | |  |  |
|  | |  | | --- | | ausente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | naranja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violeta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | otro (indíquese) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: | | | | | |
|  | | | | |
|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.13(i)** |  |  | | --- | | **(33)** | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.13(ii)** |  |  | | --- | | **(33)** | | |  | | --- | | **Pétalo: color terciario de la cara externa** | |  |  |
|  | |  | | --- | | ausente | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | naranja | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violeta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | otro (indíquese) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades | | |  | | --- | | *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata | | |  | | --- | | Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares | | |  | | --- | | Describa la expresión de los caracteres de las variedades **similares** | | |  | | --- | | Describa la expresión de los caracteres de **su** variedad candidata | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Ejemplo* | |  | | --- | | *Planta: altura* | | |  | | --- | | *baja* | | |  | | --- | | *media* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Comentarios: | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | #7. | | Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad? | | | | |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) | | | | | 7.2 | ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen? | | | | |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) | | | | | 7.3 | Otra información | | | | |  |  |  |  |  | | Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.  Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:  • Indicación de la fecha y la ubicación geográfica • Correcta etiquetación (referencia del obtentor) • Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 pixeles).  Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 ‘Elaboración de las directrices de examen’, nota orientativa (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/es/).  [El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.] | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Autorización para la diseminación | | | | | |  | (a) | ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? | | | | |  |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (b) | Se ha obtenido dicha autorización? | | | | |  |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado. | | |  | | 9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera. | |  | | |  | | --- | | 9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a: | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | (a) | Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Si [ ] | No [ ] |  | |  | (b) | Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Si [ ] | No [ ] |  | |  | (c) | Cultivo de tejido | Si [ ] | No [ ] |  | |  | (d) | Otros factores | Si [ ] | No [ ] |  | |  | Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta: | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | |  | |  | Nombre del solicitante |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Firma |  | Fecha |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  | |
|  |

[Fin del documento]